

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

Red Missal, page 48

FINAL HYMN O CHRIST OUR HOPE

Handout

* * *

The offering today will be for the benefit of the Windsor Tridentine Mass Association.

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Father Rocco Bufalini, requested by Lina & Felix Wagner

✠ *BAPTISM BEFORE MASS NEXT WEEK:* All are invited to observe the Baptism in the Extraordinary Form next Sunday, August 28 of Ryan Alexander LaSorda, son of Julie & James LaSorda, before Mass at 1:30 PM.

✠ *CMAA VISIT NEXT WEEK:* Jeffrey Tucker and Arlene Oost-Zinner of the Church Music Association of America will be visiting our Mass next Sunday and singing in our choir. All are welcome to greet Jeffrey and Arlene after Mass. Read more about the CMAA and its mission to support and train musicians in the performance of sacred music at www.musicasacra.com and on Jeffrey’s blog www.chantcafe.com.

✠ *TUESDAY 7:00 PM TRIDENTINE MASS PROPERS:* *Tuesday, August 23:* St. Philip Benizi, Confessor (Low Mass)

✠ *TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC:* “How to Arrange Weddings and Funerals in the Extraordinary Form”. Pick up a copy at the back of the church after Mass.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

August 21, 2011

2:00 P.M.

TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

* * *

OPENING HYMN THE GOD WHOM EARTH AND SEA AND SKY

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

INTROIT *Psalm 54. 17, 18, 20, 23*

Cum clamárem ad Dóminum, exaudivit vocem meam ab his qui appropinquant mihi: et humiliávit eos qui est ante saécula, et manet in aetérnum: jacta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet. *Psalm 54. 2* Exáudi, Deus, oratióne meam, et ne despéxeris deprecatióne meam: inténde mihi, et exáudi me. *✠* Glória Patri. Cum clamárem ad Dóminum.

When I cried to the Lord He heard my voice, from them that draw near to me; and He humbled them, who is before all ages, and remains for ever: cast thy care upon the Lord, and He shall sustain thee. Psalm 54. 2 Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication; be attentive to me and hear me. ✠. Glory be to the Father. When I cried to the Lord.

KYRIE ELEISON *Mass IX – Cum Júbilo*

Blue Hymnal, page 22

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Mass IX – Cum Júbilo*

Blue Hymnal, page 22

COLLECT

Deus, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserándo manifestas: multiplica super nos misericórdiam tuam; ut ad tua promissa currétes, caeléstium bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum.

O God, who dost manifest Thine almighty power most chiefly in sparing and showing mercy: multiply upon us Thy mercy: that as we hasten towards Thy promises, Thou mayest make us partakers of the heavenly treasures. Through our Lord.

EPISTLE 1 Corinthians 12. 2-11

Fratres: Scitis quóniam cum gentes essétis, ad simulácra muta prout ducebámini eúntes. Ideo notum vobis fácio, quod nemo in Spírítu Dei loquens, dicit anáthema Jesu. Et nemo potest dícere, Dóminus Jesus, nisi in Spírítu Sancto. Divisiónes vero gratiárum sunt, idem autem Spírítus. Et divisiónes ministratiónum sunt, idem autem Dóminus. Et divisiónes operatiónum sunt, idem vero Deus, qui operátur ómnia in ómnibus. Unicuíque autem datur manifestátió Spírítus ad utilitátem. Álii quidem per Spírítum datur sermo sapiéntiæ: álii autem sermo sciéntiæ secúndum eúndem Spírítum: álii fides in eódem Spírítu: álii grátia sanitátum in uno Spírítu: álii operátió virtútum, álii prophetía, álii discrétio spírítuum, álii génera linguárum, álii interpretátió sermónum. Hæc autem ómnia operátur unus atque idem Spírítus, dívidens síngulis prout vult.

GRADUAL Psalm 16. 8, 2

Custódi me, Dómine, ut pupíllam óculi: sub umbra alárúm tuárúm prótege me. ✠ De vultu tuo iudícium meum pródeat: óculi tui videant æquitátem.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ Psalm 64. 2 Te decet hymnus, Deus, in Sion: et tibi reddétur votum in Jerúsalem. Allelúja.

GOSPEL St. Luke 18. 9-14

In illo témpore: Dixit Jesus ad quosdam, qui in se confidébant tamquam justí, et aspernábantur céteros, parábolam istam: Duo hómines ascendérunt in templum ut orárent: unus Pharisæus et alter publicánus. Pharisæus stans, hæc apud se orábat: Deus, grátias ago tibi, quia non sum sicut céteri hóminum: raptóres, injústi, adúlteri: velut étiam hic publicánus. Jejúno bis in sábbato: décimas do ómnium quæ possídeo. Et publicánus a longe stans nolébat nec óculos ad cælum leváre: sed percutiébat pectus suum, dicens: Deus, propítius esto mihi peccatóri. Dico vobis: descéndit hic justificátus in domum suam ab illo: quia omnis qui se exáltat, humiliábitur: et qui se humiliat, exaltábitur.

HOMILY

CREDO III

Brethren, You know that, when you were heathens, you went to dumb idols, according as you were led. Wherefore I give you to understand, that no man, speaking by the Spirit of God, saith Anathema to Jesus; and no man can say: The Lord Jesus, but by the Holy Ghost. Now there are diversities of graces, but the same Spirit; and there are diversities of ministries, but the same Lord; and there are diversities of operations, but the same God, who worketh all in all. And the manifestation of the Spirit is given to every man unto profit. To one indeed, by the Spirit, is given the word of wisdom; and to another, the word of knowledge, according to the same Spirit; to another faith in the same Spirit; to another, the grace of healing in one Spirit; to another, the working of miracles; to another, prophecy; to another, the discerning of spirits; to another, diverse kinds of tongues; to another, interpretation of speeches. But all these things one and the same Spirit worketh, dividing to every one according as He will.

Keep me, O Lord, as the apple of Thine eye: protect me under the shadow of Thy wings. ✠ Let my judgment come forth from Thy countenance: let Thine eyes behold the thing that is equitable.

Alleluia, alleluia. ✠ Psalm 64. 2 A hymn, O God, becometh Thee in Sion: and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem. Alleluia.

At that time, Jesus spoke this parable to some who trusted in themselves as just, and despised others: Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican. The Pharisee standing, prayed thus with himself: O God, I give Thee thanks that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers; as also is this publican. I fast twice in a week; I give tithes of all that I possess. And the publican standing afar off would not so much as lift up his eyes towards heaven, but struck his breast saying: O God, be merciful to me a sinner. I say to you, this man went down to his house justified rather than the other: because every one that exalteth himself shall be humbled: and he that humbleth himself shall be exalted.

Fr. Hrytsyk

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

OFFERTORY ANTIPHON Psalm 24. 1-3

Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confído, non erubéscam: neque irrideant me inimíci mei: étenim univérsi qui te expéctant, non confundéntur.

OFFERTORY HYMN AVE REGÍNA CÆLÓRUM

SECRET

Tibi, Dómine, sacrificia dicáta reddántur: quæ sic ad honórem nóminis tui deferénda tribuísti, ut eádem remédia fieri nostra præstáres. Per Dóminum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Filio tuo, et Spírítu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spírítu Sancto, sine differéntia discretiónis sentimus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Ángeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

SANCTUS Mass IX – Cum Júbilo

Blue Hymnal, page 24

CANON MISSAE

PATER NOSTER Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”

AGNUS DEI Mass IX – Cum Júbilo

Blue Hymnal, page 24

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION MOTET O Rex Glóriæ

Luca Marenzio

COMMUNION ANTIPHON Psalm 50. 21

Acceptábis sacrificium justítiæ, oblatiões, et holocáusta, super altáre tuum, Dómine.

Thou wilt accept the sacrifice of justice, oblations, and holocausts, upon Thine altar, O Lord.

POSTCOMMUNION COLLECT

Quæsumus, Dómine Deus noster: ut, quos divinis reparáre non désinis sacraméntis, tuis non destituas benignus auxiliis. Per Dóminum.

We beseech Thee, O Lord, our God, that in Thy goodness Thou wilt not deprive of Thine aid those whom Thou dost not cease to renew with Thy divine sacraments. Through our Lord.